

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: Interlex OÜ

registrikood: 10291783

tänava/talu nimi, Toompuiestee 17a
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10137

telefon: +372 6309660, +372 5131828

e-posti aadress: info@interlex.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Materiaalsed põhivarad	10
Lisa 6 Kapitalirent	11
Lisa 7 Laenukohustised	12
Lisa 8 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 9 Võlad töövõtjatele	13
Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad	13
Lisa 11 Osakapital	13
Lisa 12 Müügitulu	14
Lisa 13 Muud äritulud	15
Lisa 14 Kaubad, toore, materjal ja teenused	15
Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 16 Tööjõukulud	16
Lisa 17 Muud ärikulud	16
Lisa 18 Intressikulud	16
Lisa 19 Tulumaks	16
Lisa 20 Seotud osapooled	16
Aruande allkirjad	18

Tegevusaruanne

Interlex OÜ majandusaastaruanne on koostatud osäühingu juhatuse poolt. Kõik aruanded on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi seadusandlusest ja finantsaruandluse standardist.

Interlex OÜ põhitegevusalaks on tõlketeenuste osutamine. Tõlketeenuseid osutatakse nii Eesti Vabariigi territooriumil kui ka väljaspool seda. Aruandeperioodi käive oli 417,4 tuhat eurot, millest 42,7% moodustas eksport.

Aruandeperioodil arvestati palkadeks kokku 113,3 tuhat eurot. Sealhulgas maksti juhatusele tööülesannete täitmise eest 12,4 tuhat eurot. Keskmine töötajate arv ettevõttes oli 14. Ettevõtte kasutas tööjõudu ka tööettevõtulepingute alusel. Samuti osteti tõlke- ja toimetamisteenust sisse füüsilisest isikust ettevõtjatelt ja teistelt tõlkebüroodelt.

Aruandeaastal ei tehtud investeeringuid materiaalsesse põhivaradesse.

Interlex OÜ juhatus on üheliikmeline, ettevõttel nõukogu ei ole.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	1 495	1 986	2
Nõuded ja ettemaksud	108 840	125 772	3
Kokku käibevarad	110 335	127 758	
Põhivarad			
Finantsinvesteeringud	21 632	17 900	
Materiaalsed põhivarad	25 980	34 356	5
Kokku põhivarad	47 612	52 256	
Kokku varad	157 947	180 014	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	14 126	14 367	7
Võlad ja ettemaksud	59 462	89 729	8
Kokku lühiajalised kohustised	73 588	104 096	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	16 020	20 500	7
Kokku pikaajalised kohustised	16 020	20 500	
Kokku kohustised	89 608	124 596	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	19 812	19 812	11
Kohustuslik reservkapital	1 981	1 981	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	31 775	32 478	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 771	1 147	
Kokku omakapital	68 339	55 418	
Kokku kohustised ja omakapital	157 947	180 014	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016	Lisa nr
Müügitulu	417 445	369 624	12
Muud äritulud	1 427	5 092	13
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-218 657	-156 888	14
Mitmesugused tegevuskulud	-26 368	-38 289	15
Tööjõukulud	-151 338	-168 373	16
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-8 376	-7 064	
Muud ärikulud	-1 252	-1 142	17
Ärikasum (kahjum)	12 881	2 960	
Kasum (kahjum) finantsinvesteeringutelt	3 732	0	
Intressikulud	-1 379	-1 175	18
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	15 234	1 785	
Tulumaks	-463	-638	19
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 771	1 147	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Interlex 2017. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Finantsaruandluse standardi põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud järgmistest arvestuse ja aruandluse põhimõtete osaks olevatest alusprintsipidest: majandusüksuse, jätkuvuse, arusaadavuse, olulisuse, järjepidevuse ja võrreldavuse, objektiivsuse, tulude ja kulude vastavuse, konservatiivsuse, avalikustamise ning sisu üliluslikkuse printsipidest.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite ning paigutusi rahaturufondidesse ja muudesse üllikviidsetesse fondidesse, mis investeerivad instrumentidesse, mis individuaalselt vastavad raha ja raha ekvivalendi mõistele. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpanga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, on bilansipäeval ümber hinnatud eurodesse ametlikult kehtivate Euroopa Keskpanga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kajastatud kasumiaruandes perioodi kuluna saldeeritult vastavate tuludega.

Finantsinvesteeringud

Lühi- ja pikaajalisi finantsinvesteeringuid aktsiatesse ja teistesse omakapaliinstrumentidesse (v.a. sellised osalused tütar- ja sidusettevõtetes, mida kajastatakse kapitaliosaluse meetodil) kajastatakse õiglases väärtuses, juhul kui see on usaldusväärselt hinnatav. Õiglase väärtuse aluseks on finantsinstrumendi noteeritud turuhind. Aktsiaid ja muid omakapaliinstrumente, mille õiglane väärtus ei ole usaldusväärselt hinnatav, kajastatakse soetusmaksumuses (miinus võimalikud allahindlused, kui investeeringu kaetav väärtus on langenud alla bilansilise väärtuse).

Nõuded ja ettemaksud

Nõuetena ostjate vastu on kajastatud ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud nõudeid. Nõuded ostjate vastu, samuti kõik muud nõuded, on kajastatud korrigeeritud soetusmaksumuses (so soetusväärtus, millest on maha arvatud nõude laekumise ebatõenäolisusest tingitud allahindlus ning laenude põhiosa tagasimaksud) või soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid on kajastatud bilansis tõenäoliselt laekavas summas.

Pikaajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on leitud kasutades sisemist intressimäära. Viimase arvutamisel on võetud arvesse kõik antud finantsvaraga seotud tehingutasud. Kui pikaajalise nõude sisemine intressimäär erineb lepingus fikseeritud intressimäärast, on nõue võetud arvele tema nüüdisväärtuses, diskonteerituna turu intressimääraga sarnaste tingimustega finantsinstrumendile.

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust ehk vajadust allahindluseks hinnatakse iga ostja osas eraldi. Selliste nõuete hindamise puhul, mis ei ole individuaalselt olulised ja mille suhtes ei ole otseselt teada, et nende väärtus oleks langenud, on kasutatud ligikaudset meetodit, sj ostjatel laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 90 päeva, on hinnatud alla 50 % ulatuses ning rohkem kui 180 päeva

maksetähtaja ületanud nõuded on hinnatud alla 100% ulatuses.
Intressitulu nõuetelt on kajastatud kasumiaruande real „Finantstulud ja –kulud“.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 1000 eurot. [Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 1000 euro, kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni väheväärtusliku inventarina (varudes) ja vara kasutuselevõtmise hetkel kantakse kulusse. Kuludesse kantud väheväärtuslike inventaride üle peetakse arvestust bilansiväliselt.]

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuleeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Kapitalirendile võetud materiaalse põhivara arvestus toimub sarnaselt ostetud põhivaraga.

Materiaalse põhivara objektile tehtud hilisemad väljaminekud kajastatakse põhivarana, kui on tõenäoline, et ettevõtte saab varaobjektiga seotud tulevast majanduslikku kasu ning varaobjekti soetusmaksumust saab usaldusväärset mõõta. Muid hooldus- ja remondikuludid kajastatakse kuluna nende toimumise momendil.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsioonimäär määratakse igale põhivara objektile eraldi, sõltuvalt selle kasulikust tööeast. Olulise lõppväärtusega varaobjektide puhul amortiseeritakse kasuliku eluea jooksul kulusse ainult soetusmaksumuse ja lõppväärtuse vahelist amortiseeritavat osa.

Juhul kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena ning määratakse vastavalt nende kasulikule elueale eraldi amortisatsiooninormid. Piiramata kasutuseaga objekte (maa, püsiva väärtusega kunstiteosed, muuseumieksponaadid ja raamatud) ei amortiseerita.

Amortisatsiooni arvestamist alustatakse hetkest, mil vara on kasutatav vastavalt juhtkonna poolt plaanitud eesmärgil ning lõpetatakse kui lõppväärtus ületab bilansilist jääkmaksumust, vara lõpliku eemaldamiseni kasutusest või ümberklassifitseerimisel "müügiotel põhivaraks". Igal bilansipäeval hinnatakse kasutatavate amortisatsioonimäärade, amortisatsioonimeetodi ning lõppväärtuse põhjendatust. Materiaalse põhivara kajastamine lõpetatakse vara võõrandamise korral või olukorras, kus vara kasutamist või müügist ei eeldata enam majanduslikku kasu. Kasum või kahjum, mis on tekkinud materiaalse põhivara kajastamise lõpetamisest, kajastatakse kasumiaruandes muude äritulude või muude ärikulude real.

Materiaalse põhivara objektid, mis väga tõenäoliselt müüakse lähema 12 kuu jooksul, klassifitseeritakse ümber müügiotel põhivaraks.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 1000

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Transpordivahendid	5

Rendid

Kapitalirendina käsitletakse rendilepingut, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Muud rendilepingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte kui rentnik

Kapitalirendi kajastatakse bilansis vara ja kohustusena renditud vara õiglase väärtuse summas või rendimaksede miinimumsumma nüüdisväärtuses, juhul kui see on madalam. Rendimaksed jaotatakse finantskuluks (intressikulu) ja kohustuse jääkväärtuse vähendamiseks. Finantskulud jaotatakse rendiperioodile arvestusega, et intressimäär on igal ajahetkel kohustuse jääkväärtuse suhtes sama. Kapitalirendi tingimustel renditud varad amortiseeritakse sarnaselt omandatud põhivaraga, kusjuures amortisatsiooniperioodiks on vara eeldatav kasulik tööiga või rendisuhte kehtivuse periood, olenevalt sellest, kumb on lühem. Kapitalirendi lepingute sõlmimisega otseselt kaasnevad rentniku poolt kantavad esmased otsekulutused kajastatakse renditava vara soetusmaksumuse koosseisus.

Kasutusrendimaksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kasumiaruandes kuluna.

Finantskohustised

Kõik finantskohustised (võlad tarnijatele, võetud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) on võetud algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on makstava tasu õiglase väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine on toimunud korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi on bilansis kajastatud maksmisele kuuluvas summas.

Pikaajalised finantskohustused on võetud algselt arvele maksmisele kuuluva tasu õiglasel väärtuses. Pikaajalistelt kohustustelt intressikulu arvestamisel on kasutatud finantsinstrumendi sisemise intressimäära meetodit. Kui pikaajalise kohustuse sisemine intressimäär erineb lepingus fikseeritud intressimäärast, on see võetud arvele tema nüüdisväärtuses, diskonteerituna turu intressimääraga sarnaste tingimustega finantsinstrumendile.

Eraldised ja tingimuslikud kohustised

Eraldistena kajastatakse bilansis tõenäolisi kohustusi, mis on avaldunud enne bilansikuupäeva toimunud sündmuste tagajärjel ning mille realiseerumise aeg või summa ei ole kindlad.

Sihtfinantseerimine

Sihtfinantseerimist kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulud, mille kompenseerimiseks sihtfinantseerimine on mõeldud. Sihtfinantseerimine, mida saadakse eelmistel perioodidel tekkinud kulude eest või millega ei kaasne täiendavaid tulevikku suunatud tingimusi, kajastatakse tuluna perioodis, millal sihtfinantseerimine aset leidis. Sihtfinantseerimist ei kajastata tuluna enne, kui eksisteerib piisav kindlus, et ettevõtte vastab sihtfinantseerimisega seotud tingimustele ja sihtfinantseerimine laekub. Sihtfinantseerimisega kaasnevaid võimalikke kohustusi kajastatakse aruandes eraldiste või tingimuslike kohustustena.

Tulud

Tulu kaupade müügist on kajastatud siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid ja hüved on läinud üle ostjale, OÜ Interlex puudub kontroll kauba üle, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav, tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist on kajastatud üldjuhul teenuse osutamise järel. Kui teenust osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis sel juhul on lähtutud valmidusastme meetodist, so teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum on kajastatud proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega seotud kulud. Teenuse valmidusastme määramise meetodina on kasutatud bilansipäevaks osutatud teenuse kvantitatiivset osakaalu kogu teenuse mahust.

Tulu koosneb tõlketeenuse osutamisest.

Tulud arvestatakse realiseerimise momendil või lepingus fikseeritud perioodi(de) kohta. Teenuste osutamisega seotud tulu kajastatakse vastavalt osutatava teenuse valmimisastmele.

Intressitulu kajastamisel on lähtutud vara sisemisest intressimäärast. Dividenditulu on kajastatud vastava nõudeõiguse tekkimisel.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse dividendidelt, erisoodustustelt, kingitustelt, annetustelt, vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt. Alates 1.01.2008 on dividendidena jaotatud kasumi maksumääraks 20/80 netodividendidena väljamakstavalt summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kohustusena ja kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse. Tulumaksu tasumise kohustus tekib dividendide väljamaksele järgneva kuu 10. kuupäeval.

Maksustamissüsteemi omapärast lähtuvalt ei teki Eestis registreeritud ettevõtetel erinevusi vara maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel ning sellest tulenevalt ka edasilükkunud tulumaksunõudeid ega -kohustusi. Bilansis ei kajastata tingimuslikku tulumaksukohustust, mis tekiks jaotamata kasumist dividendide väljamaksmisel. Maksimaalne tulumaksukohustus, mis kaasneks jaotamata kasumi dividendidena väljamaksmisel, on esitatud aastaaruande lisades.

Seotud osapooled

Ettevõtte loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole äriolulistele otsustele. Seotud osapooled on:

* Tütar- ja sidusettevõtted;

* Osaühingu juhatus ja olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte äriolulistele otsustele. Lisaks on seotud osapoolteks eelnevalt kirjeldatud isikute lähisugulased ja nende poolt kontrollitavad või nende olulise mõju all olevad ettevõtted.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Pangakontod	1 199	1 924
Kassa	296	62
Kokku raha	1 495	1 986

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	46 445	46 445
Ostjatelt laekumata arved	46 445	46 445
Muud nõuded	59 747	59 747
Viitlaekumised	59 747	59 747
Ettemaksed	2 648	2 648
Muud makstud ettemaksed	2 648	2 648
Kokku nõuded ja ettemaksed	108 840	108 840
	31.12.2016	12 kuu jooksul
Nõuded ostjate vastu	44 804	44 804
Ostjatelt laekumata arved	44 804	44 804
Muud nõuded	55 532	55 532
Viitlaekumised	55 532	55 532
Ettemaksed	25 436	25 436
Tulevaste perioodide kulud	24 150	24 150
Muud makstud ettemaksed	1 286	1 286
Kokku nõuded ja ettemaksed	125 772	125 772

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	51	37
Käibemaks	2 285	307
Üksikisiku tulumaks	1 557	2 602
Sotsiaalmaks	5 753	7 117
Kohustuslik kogumispension	192	237
Töötuskindlustusmaksed	201	239
Intress	445	229
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10 484	10 768

Lisa 5 Materiaalsed põhivarad (eurodes)

					Kokku
	Transpordi- vahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2015					
Soetusmaksumus	12 599	5 996	18 595	6 358	24 953
Akumuleeritud kulum	-3 172	-5 996	-9 168	-6 358	-15 526
Jääkmaksumus	9 427	0	9 427	0	9 427
Ostud ja parendused	38 381		38 381		38 381
Muud ostud ja parendused	38 381		38 381		38 381
Amortisatsioonikulu	-7 064		-7 064		-7 064
Müügid	-6 388		-6 388		-6 388
31.12.2016					
Soetusmaksumus	41 856	5 996	47 852	6 358	54 210
Akumuleeritud kulum	-7 500	-5 996	-13 496	-6 358	-19 854
Jääkmaksumus	34 356	0	34 356	0	34 356
Amortisatsioonikulu	-8 376		-8 376		-8 376
31.12.2017					
Soetusmaksumus	41 856		41 856	4 857	46 713
Akumuleeritud kulum	-15 876		-15 876	-4 857	-20 733
Jääkmaksumus	25 980		25 980	0	25 980

Müüdnud materiaalsed põhivarad müügihinna

	2017	2016
Masinad ja seadmed	0	11 458
Transpordi- vahendid	0	11 458
Kokku	0	11 458

Lisa 6 Kapitalirent

(eurodes)

Aruandekohustuslane kui rentnik

	31.12.2017	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	20 500	4 480	16 020	EURIBOR 3 kuud+1.85	EUR	15.04.2021
Kapitalirendikohustised kokku	20 500	4 480	16 020			

	31.12.2016	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		Intressimäär	Alusvaluuta	Lõpptähtaeg
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul			
SEB Liising AS	24 897	4 397	20 500	EURIBOR 3 kuud+1.85	EUR	15.04.2021
Kapitalirendikohustised kokku	24 897	4 397	20 500			

Renditud varade bilansiline jääkmaksumus		
	31.12.2017	31.12.2016
Masinad ja seadmed	24 941	32 621
Kokku	24 941	32 621

Kapitalirendi tingimustel on soetatud sõiduauto BMW 420i Gran Coupe.

Lisa 7 Laenukohustised

(eurodes)

	31.12.2017	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Lühiajalised laenud					
Swedbank arvelduskrediit	9 646	9 646			
Lühiajalised laenud kokku	9 646	9 646			
Kapitalirendikohustised kokku	20 500	4 480	16 020		6
Laenukohustised kokku	30 146	14 126	16 020		
	31.12.2016	Jaotus järelejäänud tähtaja järgi			Lisa nr
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta	
Lühiajalised laenud					
Swedbank arvelduskrediit	9 970	9 970			
Lühiajalised laenud kokku	9 970	9 970			
Kapitalirendikohustised kokku	24 897	4 397	20 500		6
Laenukohustised kokku	34 867	14 367	20 500		

Tagatiseks panditud varade bilansiline (jääk)maksumus		
	31.12.2017	31.12.2016
Masinad ja seadmed	24 941	32 621
Kokku	24 941	32 621

Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2017	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	35 524	35 524	
Võlad töövõtjatele	8 858	8 858	9
Maksuvõlad	10 484	10 484	4
Muud võlad	4 596	4 596	
Muud viitvõlad	4 596	4 596	
Kokku võlad ja ettemaksed	59 462	59 462	
	31.12.2016	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	60 907	60 907	
Võlad töövõtjatele	12 405	12 405	9
Maksuvõlad	10 768	10 768	4
Muud võlad	5 649	5 649	
Muud viitvõlad	5 649	5 649	
Kokku võlad ja ettemaksed	89 729	89 729	

Lisa 9 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Töötasude kohustis	7 727	9 115
Puhkusetasude kohustis	1 131	3 290
Kokku võlad töövõtjatele	8 858	12 405

Lisa 10 Tingimuslikud kohustised ja varad

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Tingimuslikud kohustised		
Võimalikud dividendid	37 237	26 900
Tulumaksukohustis võimalikelt dividendidelt	9 309	6 725
Kokku tingimuslikud kohustised	46 546	33 625

Lisa 11 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016
Osakapital	19 812	19 812
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 12 Müügitulu

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	239 024	210 702
Soome	9 817	6 038
Leedu	22 608	17 700
Läti	26 374	29 138
Ungari	6 779	4 446
Saksamaa	18 932	1 507
Belgia	21 538	18 042
Rootsi	33 465	8 456
Kreeka	0	1 226
Küpros	0	43
Poola	11 823	4 197
Prantsusmaa	567	4 823
Slovakkia	1 085	2 516
Taani	165	910
Bulgaaria	511	1 024
Suurbritannia	1 138	7 257
Tšehhi	20	1 516
Hispaania	1 350	20
Rumeenia	0	243
Portugal	818	885
Iirimaa	7 491	1 087
Luksemburg	134	958
Sloveenia	45	106
Itaalia	2 096	0
Holland	297	0
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	406 077	322 840
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	10 218	43 174
Venemaa	1 005	1 190
Jaapan	48	0
Šveits	0	2 403
Singapur	97	0
Müük väljaspool Euroopa Liidu riike, muud	0	17
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	11 368	46 784
Kokku müügitulu	417 445	369 624
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Kirjalik ja suuline tõlge (7430)	417 445	369 624
Kokku müügitulu	417 445	369 624

Lisa 13 Muud äritulud

(eurodes)

	2017	2016
Kasum materiaalsete põhivarade müügist	0	5 070
Trahvid, viivised ja hüvitised	211	22
Muud	1 216	0
Kokku muud äritulud	1 427	5 092

Lisa 14 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2017	2016
Tooraine ja materjal	5 043	80
Müügi eesmärgil ostetud teenused	196 837	135 086
Transpordikulud	212	898
Üür ja rent	9 882	10 980
Muud	6 683	9 844
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	218 657	156 888

Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2017	2016
Energia	1 054	2 090
Kütus	1 054	2 090
Mitmesugused bürookulud	10 367	17 430
Lähetuskulud	3 668	3 095
Koolituskulud	4 050	4 229
Riiklikud ja kohalikud maksud	233	162
Kulu ebatõenäoliselt laekuvatest nõuetest	255	665
Reklaam	2 396	2 836
Autokulud	3 135	6 272
Messikulud	0	200
Muud	1 210	1 310
Kokku mitmesugused tegevuskulud	26 368	38 289

Lisa 16 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	113 302	126 316
Sotsiaalmaksud	38 036	42 057
Kokku tööjõukulud	151 338	168 373
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	14	14

Lisa 17 Muud ärikulud

(eurodes)

	2017	2016
Kahjum valuutakursi muutustest	204	187
Trahvid, viivised ja hüvitised	955	955
Muud	93	0
Kokku muud ärikulud	1 252	1 142

Lisa 18 Intressikulud

(eurodes)

	2017	2016
Intressikulu kapitalirendilt	1 379	1 175
Kokku intressikulud	1 379	1 175

Lisa 19 Tulumaks

(eurodes)

Tulumaksukulu komponendid	2017		2016	
	Maksustatav summa	Tulumaks	Maksustatav summa	Tulumaks
Väljakuulutatud dividendid	1 850	463	2 550	638
Eesti	1 850	463	2 550	638
Kokku	1 850	463	2 550	638

Lisa 20 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2017		31.12.2016	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	59 747	0	55 620	29 500

Ostud ja müügid

	2017		2016	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	420	7 640	39 350	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2017	2016
Arvestatud tasu	12 421	13 308

Interlex OÜ aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks:

- 1) Omanikke;
- 2) Tegevjuhtkonda;
- 3) Eelpool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 30.04.2018

Interlex OÜ (registrikood: 10291783) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INGE RÄTSEP	Juhatuse liige	18.07.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	31 775
Aruandeaasta kasum (kahjum)	14 771
Kokku	46 546
Jaotamine	
Dividendideks	12 000
Kokku	12 000

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	417445	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Inge Rätsep	46805146516		19812 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6309660
Mobiiltelefon	+372 5131828
E-posti aadress	info@interlex.ee